de BETRIEBSANWEISUNG
Elektrozaungerät

en OPERATING INSTRUCTION
Electric Fencer

fr MODE D'EMPLOI
Électrificateur de Clôture

pt MANUAL DE INSTRUÇÕES
Cerca Eléctrica

it Istruzioni d'uso
Recinto Elettrico

da BRUGSANVISNING
Spændingsgiver

nl GEBRUIKSAANWIJZING
Schrikdraadapparaat

horiSMART A50
Type 10603

12V DC

LEBEN MIT DEM TIER

horizont group gmbh
Division agrartechnik

Postfach 13 29
34483 Korbach

Homberger Weg 4-6
34497 Korbach
GERMANY

Telefon: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 00
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 20

agrar@horizont.com
www.horizont.com

horizont AGRAR

Fig. 1 **Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées / Peças / Pezzi di ricambio Reservedele / Reserve onderdelen**

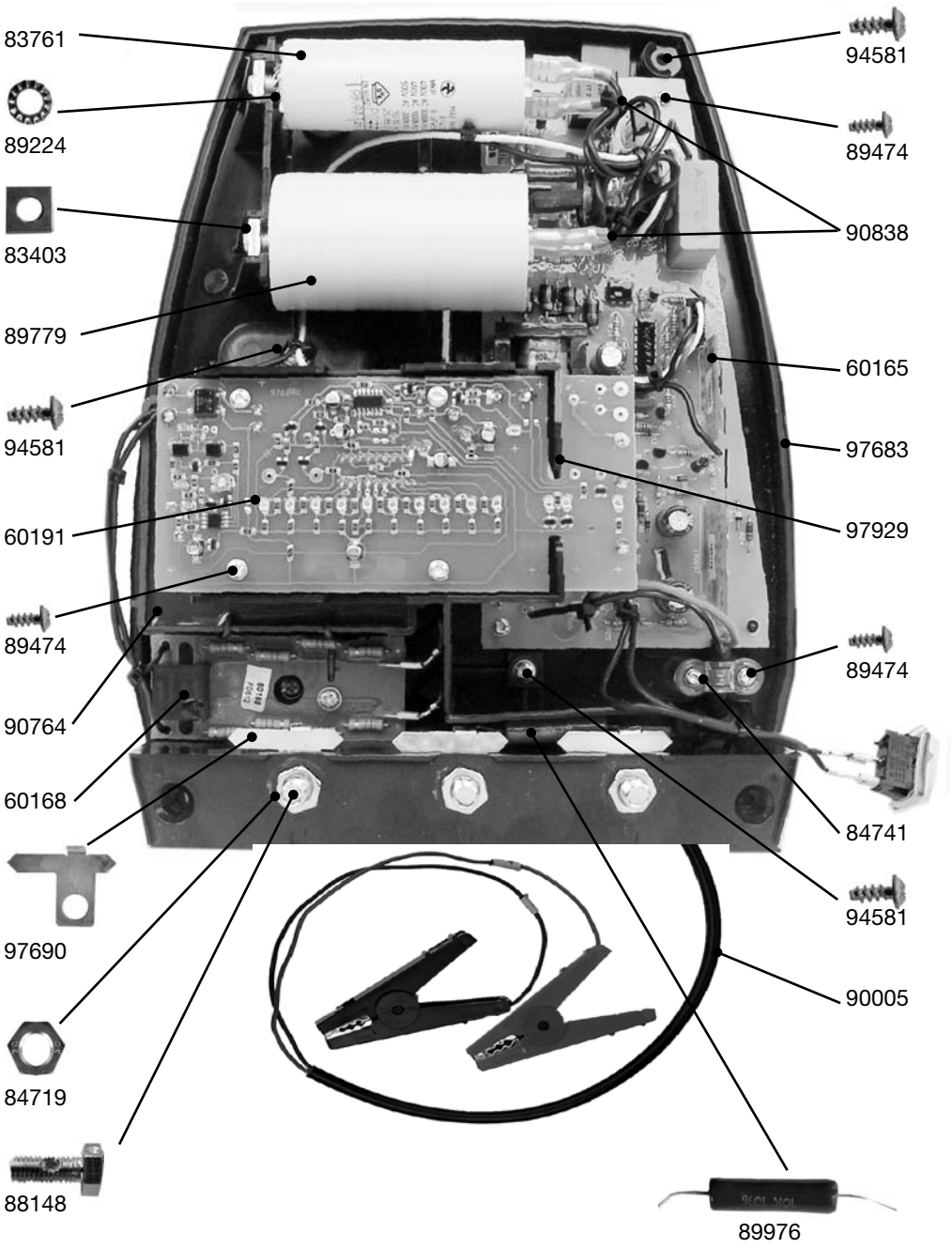


Fig. 2 **Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées / Peças / Pezzi di ricambio Reservedele / Reserve onderdelen**

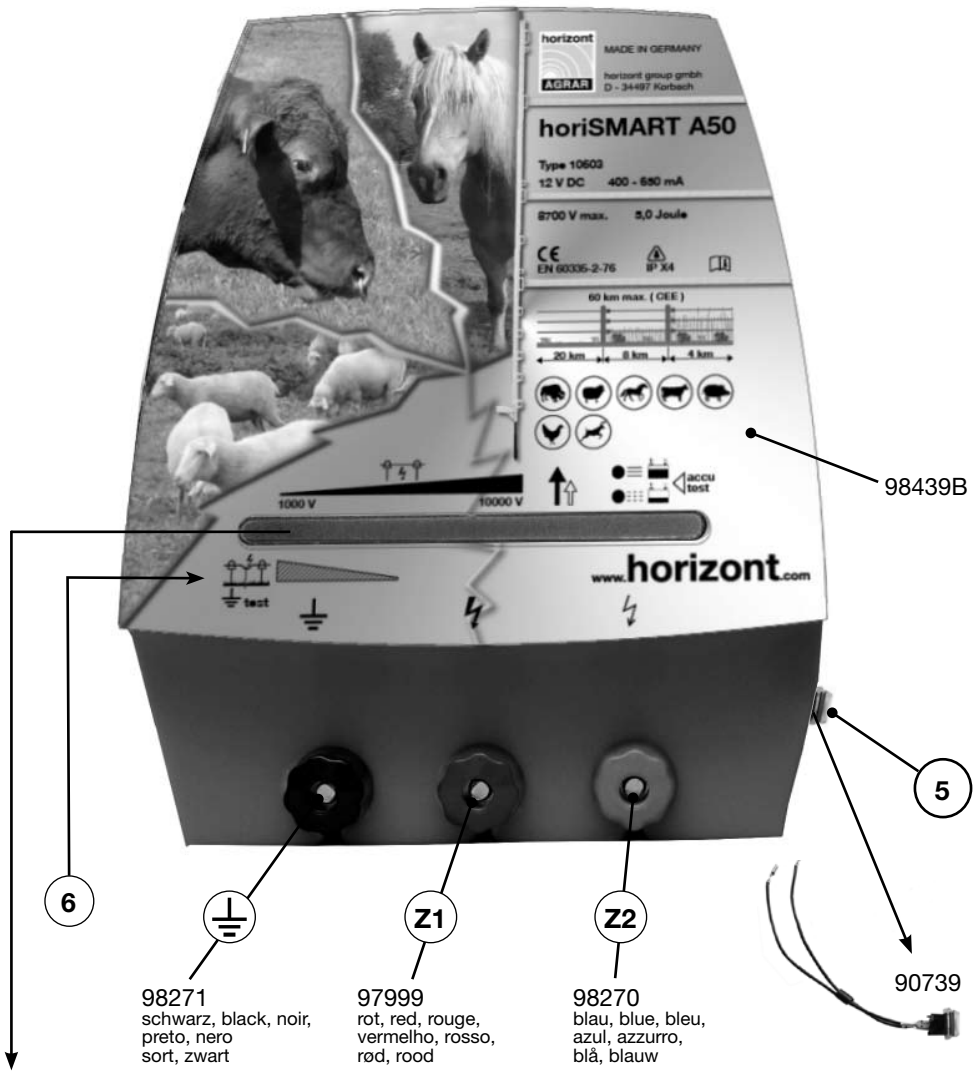
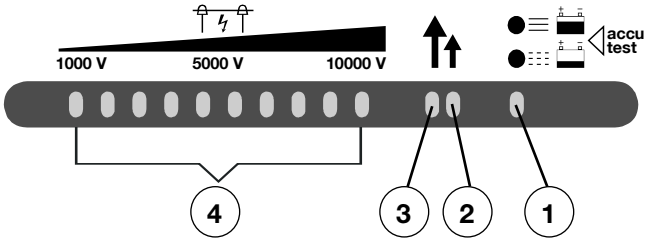


Fig. 3 **Kontrollanzeige / Control lamps / Lampes temoin / Lâmpadas de controlo l'indicatore / Kontrolvisning / Kontrollampor / Controlepaneel**



Montage und Anschluss / Installation and connection / Montage et raccordement Instalação e ligação / Montage og tilslutning / Installation och anslutning / Montage en aansluiting

Fig. 3

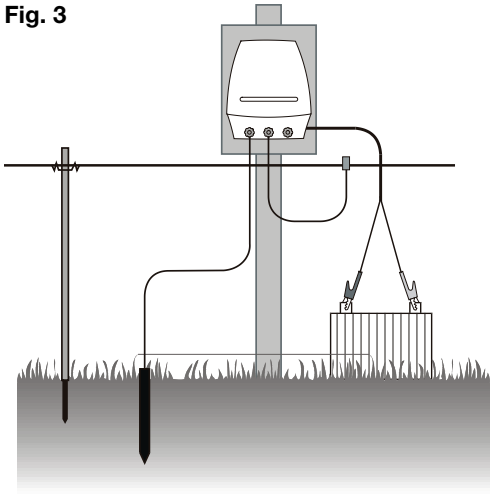
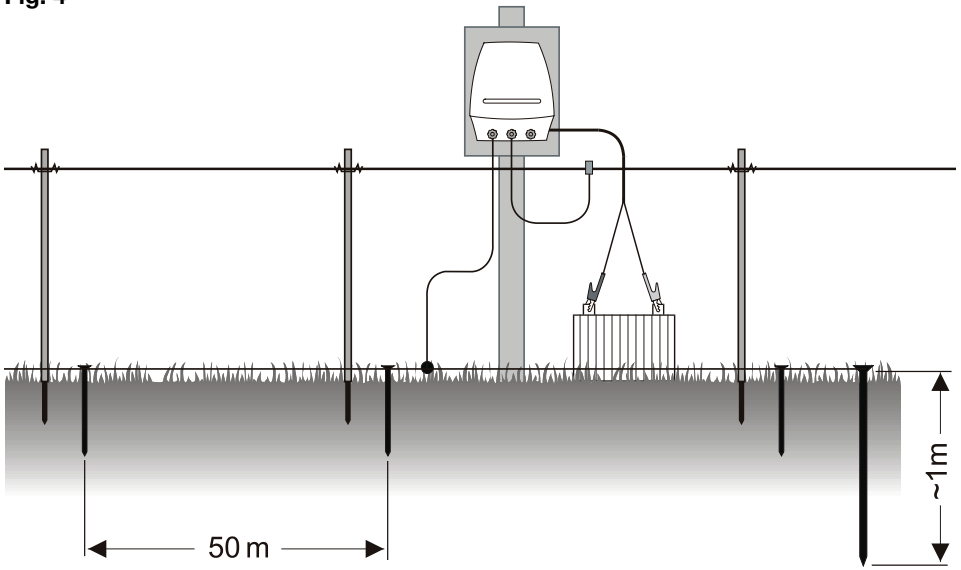


Fig. 4



Betriebsanweisung des Elektrozaungerätes horiSMART A50

de

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen
für Elektrozaungeräte SECURA (www.horizont.com)

Montage und Anschluss: Das Gerät kann wahlweise an einer Wand oder einem soliden Pfahl montiert werden. Der Erdungsstab (Längsstab) muss an einer feuchten Stelle möglichst tief in den Boden eingeschlagen und mit einem korrosionsfesten Draht mit der Erdklemme (⏚) des Gerätes verbunden werden. (Seite 4 / Fig. 3)

Die Zaunleitung an die Klemmen mit den Blitzzeichen (ϟ oder ϟ) anschließen.
Das Gerät ist nur bei ordnungsgemäßer Montage gegen Feuchtigkeit geschützt. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. **Gerät nicht auf dem Boden liegend betreiben.**

Inbetriebnahme: Gerät an 12V Akku anschließen **(rot + / schwarz -)**, dabei auf saubere Polklemmen und richtige Polarität achten. Nur aufladbare 12V-Blei-Batterien verwenden, Bleibatterien nur in gut belüfteten Räumen laden. Schalter **(5)** drücken (Seite 3 / Fig. 2). Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Bei falscher Polarität läuft das Gerät nicht an.

Die Batterieanzeige (1) und die **Energieanzeige (2)** leuchten auf - (Seite3 / Fig.3)
Die Batterieanzeige „**accu-test" (1)** zeigt grün Dauerlicht = Batterie gut
grün Blinklicht = Batterie/Akku umgehend laden

Die **10 LEDs (4)** zeigen die Zaunspannung in ca. 1000V-Stufen an. Zur Hütesicherheit sollten min. 3 LEDs (3000V) aufleuchten, andernfalls ist die Zaunspannung zu gering. Leuchten weniger als 2 LEDs ertönt ein Warnton.
Mögliche Ursachen:
a) mit Zaun: starker Bewuchs am Zaun, schlechte Isolatoren, Kurzschluss an Metallpfählen oder Zaun zu lang.
b) ohne Zaun: Gerät ist defekt, siehe Service.

Das Gerät hat zwei Zaunausgänge: ϟ (Z1) = max. ϟ (Z2) = reduziert (Seite 3 / Fig. 2)
Bei Anschluss von **zwei Zäunen** wird nur der **reduzierte** Zaunausgang angezeigt.

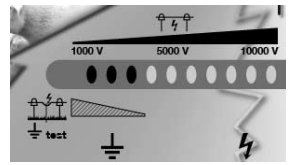
Der horiSMART-Effekt: (Seite 3 / Fig. 3)
horiSMART ist eine neue Elektrozaun-Philosophie: Leistungsstark und dabei sicher für Mensch und Tier. Unter normalen Bedingungen arbeitet das Gerät mit optimaler Zaunspannung, aber mit reduzierter ungefährlicher Energie.

Die Energieanzeige ↑↑ leuchtet je nach Zaunzustand:
LED **(2)** grün = Standardimpuls
LED **(3)** gelb = erhöhte Engerieabgabe an den Zaun, z.B. bei einer Störung

Kann der Standardimpuls die Mindestspannung (werksseitig auf ca. 5000V eingestellt) nicht mehr halten, geht die grüne LED **(2)** aus und die Energieabgabe an den Zaun wird erhöht - die LED **(3)** leuchtet gelb. Diese Erhöhung erfolgt aber erst nach einer Sicherheitszeitspanne von ca. 1 Minute. Nach Behebung der Störung arbeitet das Gerät wieder mit dem Standardimpuls - die LED **(2)** leuchtet grün.

Gestörter Betrieb: Um zu verhindern, dass unzulässige Energien an den Zaun abgegeben weden, besitzt das Gerät eine Taktfolgeüberwachnung. Überschreitet die Taktfolge einen bestimmten Wert, so schaltet das Gerät automatisch die abgegebene Leistung zurück. In diesem Fall wird die Umschaltung auf erhöhte Energieabgabe gesperrt.
Mögliche Ursachen: Blitzeinschläge, ständige Überschläge am Zaun, Gerätedefekt..

Überprüfung der Erdung (6): In ca. 50m Entfernung vom Weidezaungerät mit einem in den Boden geschlagenen Metallstab gegen den Weidezaundraht (kein Kunststoff) einen Kurzschluss verursachen.
Das Weidezaungerät sollte nun nur noch maximal 1 Lampe (feuchter Boden) bzw. maximal 2 Lampen (trockener Boden) zum Aufleuchten bringen, im anderen Fall (siehe Bild) → ist die Anzahl der Erdpfähle zu erhöhen.



Service: Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

Operating instruction for electric fence controller horiSMART A50 in connection with SECURA safety hints (www.horizont.com)

en

Installation and connection: The controller can be mounted alternatively onto a wall or a solid post. The earth stake must be inserted into the ground as far as possible at a moisty place and must be connected to the earth terminal (⏚) of the controller by means of a noncorrosive wire. Connect the fence connecting lead to the fence terminal (ϟ or ϟ) - page 4 / fig. 3

The controller is water protected only when being installed acc. the instructions. Prodect from bright sunshine.Do not operate the energizer when laying on the ground.

Operation: Connect the controller to a 12V wet battery **(red + / black -)**, ensure that the terminals are absolutely clean and the polarity is correct. Use only rechargeable 12V- lead-acid batteries, during charging lead-acid batteries must be placed in a well-ventilated area.
Press the switch **(5)** - page 3 / fig. 2. In case of wrong polarity the controller will not operate. After a few seconds a slight tic-tac can be heard.
The **battery indication „accu-test“ (1)** and the **energy indication (2**) are illuminated. (page 3 / fig. 3).
The battery indicator light „**accu-test“ (1)** is permanent green = battery is fully charged
flashing green = battery is must be charged

The **10 LEDs (4)** indicate the fence voltage in 1000V steps. At least 3 lamps should flash (3000V) to ensure sufficient voltage and fencing.
If less than two LED are illuminated an acoustic signal will be generated.
Possible reasons, when the voltage is too low:
a) with fence: heavy vegetation on the fence, insulator flash-over or fence too long.
b) without fence: the energizer is faulty, see service.

The energizer has two fence terminals: (page 3 / fig. 2)
ϟ (Z1) = max output ϟ (Z2) = reduced output
By operating with two fence systems **(Z1 + Z2)** the indication lamps show the reduced output only.

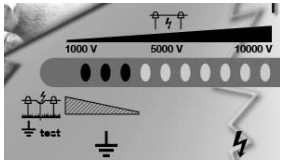
The horismart effect: (page 3/ Fig 3)
horismart is a new electric fence philosophy: powerful but safe for humans and animals. Under normal conditions - clean fence- the energizer supplies high possible fence voltage but with reduced and safe pulse energy.

The indication for the pulse energy ↑↑ is illuminated depending upon the fence condition:
LED **(2)** green = standard puls
LED **(3)** yellow = increased pulse energy into the fence ie in case of fence contact - vegetation or other deviation.

If the standard pulse cannot keep the minimum fence voltage (approx. 5000V) the **green LED (2)** is turned off and the pulse energy is increased - **LED (3)** yellow is on - but the energy step up is turned on only after a safety time of approx. 1 minute. If the breakdown is removed the energiser is operating again with the standard pulse - with **LED (2)** green on.

Abnormal operation: To prevent unallowed pulse energies from the fence a pulse sequence control is available.If the pulse sequence increases a certain value the pulse energy is decreased. In this case the step up switch is blocked - possible reason: power surge. lightning flash, permenant fence sparks or energiser defect.

Testing grounding (6): Produce with a metal stake against the fence wire (no plastic) a short circuit (ca. 50m distance to fencer).
Max. 1 lamp (wet ground) or 2 lamps (dry ground) may shine. Otherwise drive in more stakes (see picture). →



Service: Servicing is only to be made by qualified service personell.
Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used.

Mode d’emploi pour électrificateur horiSMART A50

en relation avec les conseils de sécurité SECURA (www.horizont.com)

fr

Montage et raccordement: L'appareil peut être monté au choix sur un mur ou sur un piquet solide. Le piquet de mise à la terre doit être enfoncé le plus profond possible dans le sol à un endroit humide et relié à la borne de terre (⏚) de l'électrificateur par un fil non corrosif.

Raccorder le câble de raccordement de la clôture (ϟ ou ϟ) - page 4 / fig. 3. Il n’est protégé de l’humidité que lors par un montage correct. Ne pas exposé directement du soleil. **Ne pas mettre en marche l'appareil couché sur le sol.**

Mise en service et contrôle: Raccorder l'accumulateur 12V, veiller à ce que les bornes polaires soient propres et à la bonne polarité **(rouge + / noir -)**. Utilisez seulement 12V batteries-Gel-Plomb (rechargeables), les batteries-Gel-Plomb doivent être placées dans un espace ventilé. Presser l‘interruteur **(5)** - page 3 / fig. 2. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l’appareil est en marche.
L‘indicateur de „accu-test“ (1) et **l‘indicateur de puissance (2)** sont allumés. Si l‘indicateur de marche ne s‘allume pas, la source d‘énergie est défectueuse.
Contrôle de l‘accumulateur: **„accu-test“ (1)** lumière constant vert = accu bon
lumière clignotante vert = charger accu

Les **10 LEDs (4)** de contrôle de la clôture montrent la tension sur la ligne. La tension est indiquée par tranche de 1000V. Si moins de 3 lampes (3000 Volts) s’allument il faut contrôler la ligne et l’appareil. Si moins de 2 voyants LED sont allumés, un signal sonore retentit.

Causes possibles:
Avec clôture: Végétation trop abondante ou court-circuit de la clôture sur un piquet métallique.
Sans clôture: L'appareil est défectueux. Au dessous de 3000V pour certains types d’animaux la sécurité de gardiennage n’est pas garanti.

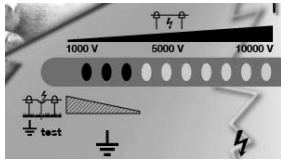
La clôture peut être branchée sur l’une des 2 bornes de l’appareil selon la puissance voulue :
ϟ (Z1) = puissance maximale ϟ (Z2) = puissance réduite (page 3 / fig. 2)
Lorsque les 2 lignes de clôture (Z1 et Z2) fonctionnent ensemble, les lampes indicatrices montrent uniquement la puissance réduite.

Les avantages de l‘horismart: (page 3/fig.3)
Horismart est une nouvelle conception de clôture électrique : puissante mais plus sûre pour les hommes et les animaux. Dans des conditions normales d‘utilisation, l‘appareil consomme peu d‘énergie pour une tension optimale.
L‘indicateur d‘énergie d‘impulsion ↑↑ s‘allume selon l‘état de l‘installation de clôture.
voyant LED **(2)** vert: impulsion standard
voyant LED **(3)** jaune: impulsion accrue : en cas de perte de puissance: contact animal, végétation etc...

Si l‘impulsion standard ne peut pas maintenir le voltage minimum (environ 5000V) le voyant **LED (2)** vert s‘éteint et l‘impulsion augmente. Le voyant **LED (3)** jaune s‘allume. La puissance atteind son maximum au bout de 60 secondes. L‘appareil est de nouveau opérationnel en fonctionnement normal - impulsions standards. Le voyant **LED (2)** vert s‘allume.

En cas d‘anomalies (mauvaise isolation, perte de puissance, végétation importante ...), l‘appareil limite la puissance par un contrôle des impulsions.

Vérification de la prise de terre (6): Provoquez un court-circuit à une distance d‘environ 50m de l‘électrificateur avec un piquet en acier fiché dans la terre en l‘appuyant contre la clôture.
Maintenant il ne devrait luire qui 1 lampe au maximum (terre mouillée) ou 2 lampes au maximum (terre sèche) sinon (voir image) → il faudrait ficher des piquets supplémentaires.



Maintenance: Seulement du personnel qualifié est autorize d‘effectuer des réparatures. Il ne faut utiliser que des pièces de rechange ordonnées par le producteur.

Manual de instruções para a cerca eléctrica horiSMART A50

em ligação com os conselhos de segurança SECURA (www.horizont.com)

pt

Instalação e ligação: O aparelho pode ser montado alternativamente numa parede ou num poste sólido. A estaca de terra deve ser inserida no solo o mais fundo possível num local húmido e ligado ao terminal de terra (⏚) do aparelho por via de um cabo não corrosivo.

Ligue o cabo de ligação ao cercado ao terminal de cercado (ϟ ou ϟ) – página 4 / fig. 3. O aparelho está protegido contra água apenas quando instalado de acordo com estas instalações. Proteja o aparelho da claridade solar brilhante. **Não coloque o aparelho em funcionamento quando colocado no solo.**

Funcionamento: Ligue o aparelho a uma bateria de 12V húmida **(vermelho + / preto -)**, assegurando-se da correcta polaridade, bem como da limpeza dos bornes. Nunca utilize baterias não recarregáveis e tenha m atenção que durante a recarga as baterias devem estar colocadas num local bem ventilado. Pressione o interruptor **(5)** – página 3 / fig. 2. No caso de a polaridade não estar correcta o aparelho não funcionará. Alguns segundos após pressionar o interruptor deverá ouvir um ligeiro tic-tac.

A indicação de bateria "accu test" (1) e a **indicação de energia (2)** ficam iluminadas (página 3 / fig. 3).
A indicação de bateria "accu test" (1) tem o seguinte significado:
luz verde permanente = a bateria está completamente carregada
luz verde intermitente = a bateria não tem carga suficiente

Os **10 LED (4)** indicam a voltagem do cercado em passos de 1000V. Pelo menos 3 devem acender-se e piscar (3000V) para assegurar uma suficiente voltagem no cercado. Se menos de dois LED se iluminarem ouvir-se-á um sinal acústico. Causas possíveis quando a voltagem está muito baixa:

a) com o aparelho ligado ao cercado: forte vegetação no cercado, isoladores com deficiência ou cercado demasiado longo.
b) sem o aparelho ligado ao cercado: o aparelho tem uma falha, ver serviço

O aparelho tem dois terminais de saída para o cercado (página 3 / fig. 2)

ϟ (Z1) = máxima descarga de energia ϟ (Z2) = descarga de energia reduzida
Ao utilizar o aparelho com dois cercados (Z1 + Z2) as lâmpada de indicação mostram apenas a descarga de energia reduzida.

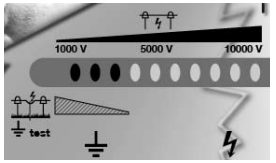
O efeito horiSMART (página 3 / Fig. 3): **horiSMART** é uma nova filosofia no campo dos cercados eléctricos: poderosa mas segura para os seres humanos e para os animais. Sob condições normais – cercado limpo – o aparelho fornece ao cercado a maior voltagem possível, mas com uma descarga de energia reduzida e segura:

A indicação da descarga de energia ↑↑ ilumina-se dependendo das condições do cercado
LED **(2)** verde = impulso standard
LED **(3)** amarelo = aumento da descarga de energia por impulso no caso e um contacto com o cercado – vegetação ou outro tipo de contacto

Se o impulso standard não for capaz de manter a voltagem mínima do cercado (aprox. 5000V) o LED verde **(2)** desliga-se e a descarga de energia por impulso aumenta – LED amarelo **(3)** – mas isto apenas sucede após um intervalo de segurança de 1 minuto. Se o contacto no cercado que originou esta situação for removido o aparelho volta a funcionar com o impulso standard – LED verde **(2)** ligado.

Funcionamento anormal: Para prevenir a ocorrência de impulsos de energia não permitidos o aparelho está equipado com um controlo da sequência de impulsos. Se esta sequência de impulsos aumenta para um determinado valor a descarga de energia por impulso é reduzida. Neste caso há um bloqueio do sistema de aumento de energia. Causas possíveis – ocorrência de relâmpago, ocorrência de faíscas permanentes no cercado ou defeito no aparelho.

Teste da terra (6) :
Faça um curto-circuito com uma estaca de metal contra o fio do cercado (não pode ser plástico) a 50m de distância do aparelho. No máximo 1 lâmpada (terreno húmido) ou duas lâmpadas (terreno seco) deverão brilhar. Em caso contrário coloque mais estacas. →



Serviço:
A assistência técnica deverá ser efectuada por pessoal devidamente qualificado. Só devem ser utilizadas peças de substituição devidamente autorizadas pelo fabricante.

Istruzioni d'uso centralina horiSMART A50

Rispondente alle norme costruttive e di sicurezza per gli apparecchi elettrificatori di recinzioni - SECURA ANIMAL e SECURA SECURITY (www.horizont.com)

it

Installazione e collegamenti:
Lo stimolatore può essere montato alternativamente su una parete o su un picchetto.
Il palo della terra deve essere inserito in terra in profondità se possibile in un posto umido ed essere collegato al terminale della terra (⏚) sullo stimolatore.

Collegare il cavo di connessione al terminale (ϟ o ϟ) - pagina 4 / fig. 3

Lo stimolatore è protetto dall'acqua soltanto quando è installato secondo le istruzioni. Non azionare la centralina quando si sta mettendo l'impianto a terra.

Avviamento (pagina 3 / fig. 2): Colleghi lo stimolatore 12V ad una batteria (rosso + / nero -), accertandosi che i terminali siano assolutamente puliti e la polarità è corretta. Utilizzi soltanto le batterie acide al piombo ricaricabili 12V. Durante la carica le batterie acide al piombo devono essere disposte in una zona bene-arieggiata. Premi l'interruttore **(5)** (pagina 3 / fig. 2). Dopo alcuni secondi un tic-tic-tac leggero può essere sentito.

La luce di indicatore della batteria (1) e l'indicatore della corrente (2) si accendono (Pagina 3 / Fig. 3).

la luce di indicatore della batteria **(1)** è
verde permanente = batteria completamente carica;
verde lampeggiante = la batteria non è caricata sufficientemente
I **10 LED (4)** indicano la tensione del recinto livelli di ca. 1000V. Per sicurezza è necessario che siano accesi min. 3 LED (3000V), altrimenti la tensione del recinto è troppo bassa. Quando si accendono meno di 2 LED viene emesso un segnale acustico di avviso. Possibili cause:

a) con recinto: forte crescita vicino al recinto, isolatori scarsi, corto circuito dei pali di metallo o recinto troppo lungo.
b) senza recinto: l'apparecchio è difettoso, vedere Assistenza.

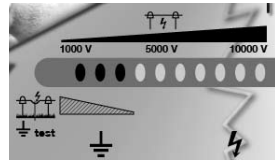
L'apparecchio è dotato di due uscite del recinto: ϟ (Z1) = max. ϟ (Z2) = ridotto (Pagina 3 / Fig. 2)
Nel caso in cui si collegano **due recinti** viene visualizzata solo l'uscita del recinto ridotta.

L'effetto horiSMART: (Pagina 3 / Fig. 3)
horiSMART è una nuova filosofia per recinti elettrici: Potente ed allo stesso tempo sicuro per l'uomo e l'animale. In condizioni normali l'apparecchio opera con una tensione del recinto ottimale, ma con un'energia ridotta e non pericolosa.

L'indicatore di energia ↑↑ si accende in base allo stato del recinto:
LED **(2)** verde = Impulso standard
LED **(3)** giallo = maggiore emissione di energia emessa sul recinto, ad es. in caso di guasto
Nel caso in cui l'impulso standard non possa più reggere la tensione minima (standard impostata a ca. 5000V), il LED verde **(2)** si spegne e l'emissione di energia sul recinto viene incrementata – il LED **(3)** è giallo. Questo incremento tuttavia ha luogo solo dopo un intervallo di sicurezza di ca. 1 minuto. Dopo aver risolto il guasto, l'apparecchio opera nuovamente con l'impulso standard – il LED **(2)** è verde.

Funzionamento disturbato: Per impedire che al recinto venga trasmessa un'energia non consentita, l'apparecchio è dotato di un dispositivo di monitoraggio della sequenza ciclica. Quando la sequenza ciclica supera un determinato valore, l'apparecchio riduce automaticamente la potenza emessa .
In questo caso si blocca il passaggio ad una maggiore emissione di energia. - Possibili cause: tensioni eccessive sulla rete pubblica, fulmini, continue scariche sul recinto, difetto dell'apparecchio.

Controllo della messa a terra (6): Provocare un corto circuito a ca. 50m di distanza dalla centralina del recinto da pascolo con un'asta di metallo piantata nel terreno contro il filo del recinto da pascolo (niente plastica). La centralina a questo punto dovrebbe far accendere solo massimo 1 spie (terreno umido) o massimo 2 spie (terreno asciutto), altrimenti (vedi figura) è necessario aumentare il numero di pali per la messa a terra →



Service: La riparazione deve essere fatta soltanto da personale di servizio qualificato. Utilizzare parti di ricambio originali.

Brugsanvisning for spændingsgiver horiSMART A50

da

I relation til SECURA sikkerhedsanvisninger for spændingsgivere
(www.horizont.dk) - (www.horizont.com)

Montage og tilslutning: Apparatet kan enten monteres på en væg eller en solid pæl. Jordspydet må bankes dybt i jorden på et fugtigt sted og forbundet til jordklemmen (⏚) med en galvaniseret tråd eller jordkabel. (Side 4 / Fig. 3)

Tilkoblingskablet til hegn monteres i en af de 2 klemmer med lyn signaturen (ϟ eller ϟ).
Apparatet er beskyttet mod fugtighed, hvis det monteres efter forskrifterne. Beskyt mod direkte sollys. Læg ikke apparatet direkte på jorden.

Ibrugtagning: Tilkoble apparatet til 12 volt akkumulator **(rød + / sort -)**, vær opmærksom på rigtig polarisering og at pol klemmerne er rene. Der må ikke anvendes ikke opladelige batterier, og oplade kun akkumulatorer i rum med god udluftning. Tryk på kontakten **(5)** (side 3 / Fig. 2). Efter nogle sekunder man en regelmæssig tikken, apparatet er i funktion. Ved forkert polarisering kommer apparatet ikke i gang.

Batterivisning (1) og **energivisning (2)** blinker – (side 3 / Fig. 3)
Batterivisning **"accu-test" (1)** viser konstant grønt lys = Akkumulator OK
blinkende grønt lys = Akkumulator skal oplades

De 10 LED lamper (4) viser hegnsspændingen i trin af 1.000 volt. En sikker spænding på hegnet, bør min. vise 3 LED´s, i modsat fald en hegnsspændingen for ringe. Er der mindre end 2 LED´s lyder der en advarselstone.
Mulige årsager: a) med tilkoblet hegn: kraftig bevoksning på hegnet, dårlige isolatorer,
kortslutning på stålpæle eller hegnet er for langt.
b) uden hegn tilkoblet: apparatet er defekt, sendes til service.

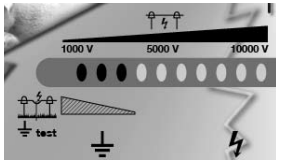
Apparatet har 2 hegnsudgange: ϟ (Z1) = maks. ϟ (Z2) = Reduceret. (side 3 / Fig. 2).
Ved tilkobling af 2 indhegninger: en til maks. og en til reduceret, er det kun spændingen på den reducerede udgang, der vises på LED displayet.

horiSMART-effekten (side 3 / Fig. 3)
horiSMART er den nye filosofi indenfor elektrisk hegn: Stor ydelse uden sikkerhedsrisiko for mennesker eller dyr. Under normale omstændigheder fungerer apparatet med en optimal spænding på indhegningen, men med en reduceret og ufarlig energimængde.

Energivisningen ↑↑ lyser i forhold til forholdene på indhegningen:
LED (2) grøn = Standardimpuls
LED (3) gul = Apparatet øger den energimængde der ledes ud på hegnet f.eks. ved forstyrrelser på hegnet. Hvis standard impulsen ikke kan holde mindste-spændingen (forudindstillet til 5.000 volt fra fabrikken), slukker den grønne **LED (2)** og en øget energimængden afgives til hegnet, **LED (3)** lyser. Den øgede energimængde afgives først efter en sikkerhedsperiode på 1 minut. Efter fejlen eller berøringen af hegnet er væk, vil apparatet automatisk vende tilbage til standardimpuls, og **LED (2)** lyser grøn igen.

Forstyrret drift: For at forhindre, at der afgives en utilladelig energi på hegnet, er der indbygget en taktovervåger i apparatet. Overskrides takt frekvensen med en bestemt værdi, spærres der for den utilladelige energimængde.

Test af jordforbindelse (6) :
Gøres ved at kortslutte en strømførende hegnstråd (ikke af kunststof) til jorden med et metalspyd ca. 50 meter fra jordforbindelsen til apparatet. Maks. 1 lampe (fugtig jord) eller 2 lamper (tør jordbund) må lyse.
Lyser flere skal der flere jordspyd. →



Service:
Reparation må kun udføres af kvalificerede personer.
Der må kun anvendes de reservedel, der anvises af producenten.

Gebruiksaanwijzing van het schrikdraadapparaat horiSMART A50

nl

in samenhang met de veiligheidsinstructies voor elektrische afrasteringen SECURA (www.horizont.com)

Montage en aansluiting: Het schrikdraadapparaat kan zowel aan een gebouw of aan een stevige paal bevestigd worden. De aardpen(nen) moeten bij voorkeur op een vochtige plek zo diep mogelijk in de grond geslagen worden. De aardpen(nen) moeten worden verbonden met de aansluitklem met het aardingssymbool (⏚).

De afrastering moet worden verbonden met de aansluitklem met het hoogspanningsteken (ϟ of ϟ), zie fig.3 op bladzijde 4. Het schrikdraadapparaat is alleen bij correcte montage beschermd tegen het indringen van vocht. Het schrikdraadapparaat niet aanzetten terwijl het op de grond ligt.

Operationeel maken: Sluit het schrikdraadapparaat aan op een 12V accu (rood + / zwart -). Let daarbij op dat de poolklemmen schoon zijn en de juiste polariteit. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
Schakel **(5)** het apparaat aan. Na enkele seconden hoort men een gelijkmatig tikken: het apparaat is operationeel. Als de polariteit niet juist is, zal het apparaat niet functioneren.

De accu-indicator **(1)** en de energie-indicator **(2)** lichten op. (fig. 3 / bladzijde 3)
De accu-indicator "accu-test" brandt: constant groen = accu is goed
knipperend groen = accu opladen

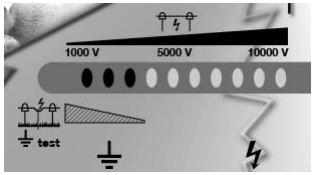
De 10 LED's spanningsindicator **(4)** geeft de afrasteringspanning aan in stappen van 1000V. Voor een voldoende zekere functionering van de afrastering moeten er minimaal 3 LED's (3000V) branden, anders is de afrasteringspanning onvoldoende. Als er 2 of minder LED's branden, geeft het schrikdraadapparaat ook een alarmsignaal af. Mogelijke oorzaken:
a) Met afrastering: veel begroeiing, slechte isolatoren, kortsluiting of de afrastering is te lang.
b) Zonder afrastering: het apparaat is defect. Breng het apparaat ter reparatie naar de dealer.

Het apparaat heeft 2 spanningsuitgangen: ϟ (Z1) = max. ϟ (Z2) = gereduceerd (fig. 2 / bladzijde 3)
Beide uitgangen kunnen gelijktijdig verschillende afrasteringen voeden. Als beide uitgangen aangesloten zijn op een afrastering, wordt alleen de gereduceerde uitgang weergeven op de spanningsindicator.
Het horiSMART-effect: (fig. 3 / bladzijde 3)
horiSMART is een nieuwe afrastering-filosofie: hoog vermogen, maar veilig voor mens en dier. Bij normale omstandigheden staat er een optimale spanning op de afrastering, maar met een ongevaarlijk energieniveau.

De energie-indicator ↑↑ licht op, afhankelijk van de toestand van de afrastering:
LED (2) groen = standaard impuls
LED (3) geel = verhoogde energie impuls wordt afgegeven, als gevolg van bijv. een storing.
Kan de standaard energie impuls de minimale spanning van 5000V (ingesteld door de fabrikant) niet meer handhaven, gaat de groene LED **(2)** uit. De energie afgifte wordt dan, na een veiligheidsperiode van 1 minuut, verhoogd en de gele LED **(3)** zal gaan branden. Deze veiligheidsperiode geeft mens en dier tijd om zich los te maken van de afrastering, waardoor de minimale spanning van 5000V weer hersteld zal worden. Als de energie impuls verhoogd wordt, zal dit een gevolg zijn van de storing in de afrastering. Door de verhoogde energie impuls zal de afrastering tijdens een storing nog voldoende zeker functioneren en wordt eventuele begroeiing verschroeit. Als de storing verholpen is, zal de energie impuls afnemen tot het normale niveau en zal de groene LED **(2)** weer gaan branden.

Afwijkende functionering: Om te voorkomen dat er ontoelaatbaar veel energie wordt afgegeven aan de afrastering, is dit schrikdraadapparaat uitgerust met een impulsritme-controle. Als er een verhoging van het ritme in de energie impulsen wordt geconstateerd, zal het apparaat automatisch de afgegeven energie verlagen. Mogelijke oorzaken zijn: netspanningstoring, blikseminslag, constante spanningsoverslag in de afrastering of een defect in het apparaat.

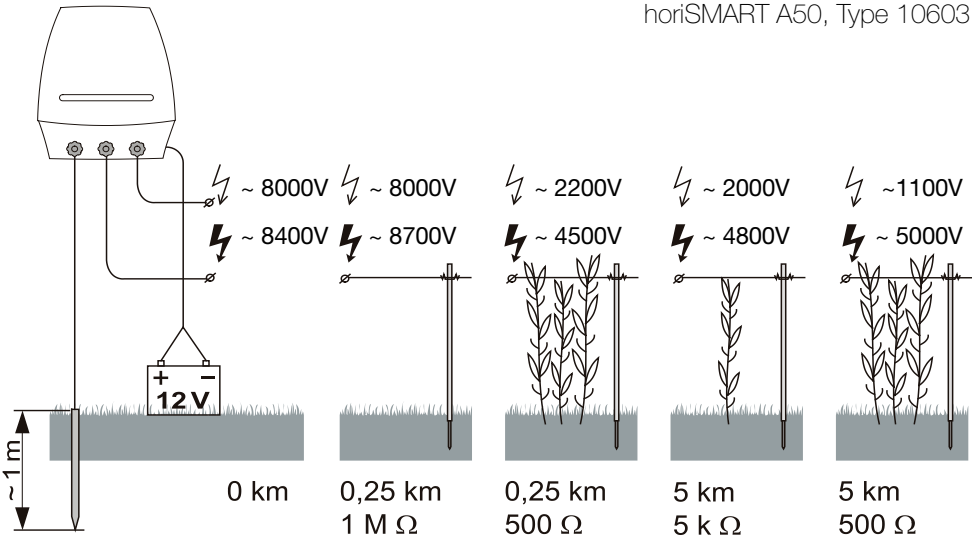
Controle van de aarding (6): Op ca. 50m van het schrikdraadapparaat kortsluiting veroorzaken, met behulp van een metalen pen die in de grond is geslagen.
Op het schrikdraadapparaat mag maximaal 1 lampje (vochtige bodem) respectievelijk maximaal 2 lampjes (droge bodem) gaan branden.
Branden er meer lampjes, dan moet een aantal aardpennen verhoogd worden. →



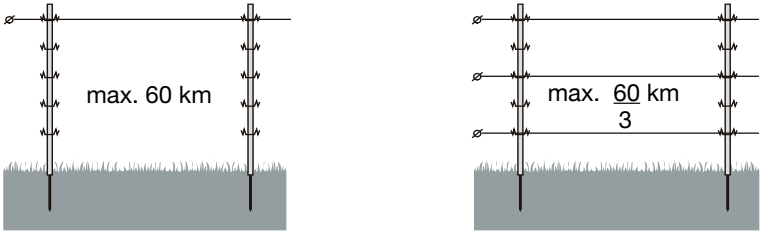
Service:
Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
Hierbij mag alleen gebruik gemaakt worden van door de producent voorgeschreven onderdelen.

Technische Daten - Technical data - Données techniques - Dados técnicos Dati tecnici - Tekniske data - Technische gegevens :

horiSMART A50, Type 10603



CEE: **max. Zaunlänge - max. fence line length - longueur électrifée comprimento máximo do cercado - lungh. max recinzione max. hegnslængde - max. afrasteringlengte**



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN !
SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !
SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES !
SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS !
INFORMAZIONI SOGGETTE A MODIFICHE !
DER TAGES FORBEHOLD MOD TEKNISKE ÆNDRINGER !
TECHNISCHE VERANDERING VOORBEHOUDEN !